Psa

Chapter 103

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

שֵׁ֥ם	אֶת־	קְ֝רָבַ֗י	וְכָל־	יְהוָ֑ה	אֶת־	נַ֭פְשִׁי	בָּרְכִ֣י	לְדָוִ֨ד ׀	1
နာမ-	-ထို-	အထဲငါ	-နှင့်အလုံးစုံ-	ထာဝရဘုရား	-ထို-	အသက်ဝိညာဉ်ငါ	ကောင်းချီးကြ	-သို့ဒါဝိဒ်	
H8034	H0853	H7130	H3605	H3068	H0853	H5315	H1288	H1732	
								קָדְשֽׁוֹ׃	
								သန့်ရှင်းတော်	
								H6944	

အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေး လော့။ ငါ၏ အထဲမှာ ရှိသမျှတို့၊ သန့်ရှင်းသော နာမတော် ကို ကောင်းကြီးပေးကြလော့။

גְּמוּלָֽיו׃	כָּל־	תִּשְׁכְּחִ֗י	וְאַל־	יְהוָ֑ה	אֶת־	נַ֭פְשִׁי	בָּרְכִ֣י	2
ကျေးဇူးများတော်	အလုံးစုံ-	မေ့တော်မူသိ	-နှင့်အ-	ထာဝရဘုရား	-ထို-	အသက်ဝိညာဉ်ငါ	ကောင်းချီးကြ	
H1576	H3605	H7911	H0408	H3068	H0853	H5315	H1288	

အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကောင်းကြီးပေးလော့။ ကျေးဇူးတော်အပေါင်းကို မမေ့လျော့နှင့်။

תַּחֲלֻאָֽיְכִי׃	לְכָל־	הָ֝רֹפֵ֗א	עֲוֺנֵ֑כִי	לְכָל־	הַסֹּלֵ֣חַ	3
ရောဂါများတော်	-သို့အလုံးစုံ-	-ထိုကုသသော-	အပြစ်များတော်	-သို့အလုံးစုံ-	-ထိုခွင့်လွှတ်သော-	
H8463	H3605	H7495	H5771	H3605	H5545	

သင်၏အပြစ်အလုံးစုံတို့ကို ဖြေလွှတ်၍၊ သင်၏ အနာရောဂါရှိသမျှတို့ကိုလည်း ပျောက်စေတော်မူ၏။

וְרַחֲמִֽים׃	חֶ֣סֶד	הַֽ֝מְעַטְּרֵ֗כִי	חַיָּ֑יְכִי	מִשַּׁ֣חַת	הַגּוֹאֵ֣ל	4
-နှင့်ကရုဏာ	ကျေးဇူး	-ထိုသရဖူဆောင်းသော-	အသက်တော်	-မှပျက်ဆီးခြင်း-	-ထိုရွေးနှုတ်သော-	
				H7845		

သင်၏အသက်ကို ဖျက်ဆီးခြင်းထဲက ရွေး၍ ကျေးဇူးတော်၊ ကရုဏာတော်များနှင့် သင်၏ခေါင်းကို ပတ်ရစ်တော်မူ၏။

נְעוּרָֽיְכִי׃	כַּנֶּ֗שֶׁר	תִּתְחַדֵּ֥שׁ	עֶדְיֵ֑ךְ	בַּטּ֣וֹב	הַמַּשְׂבִּ֣יעַ	5
လူငယ်ရွယ်တော်	-ကဲ့သို့လင်း	အသစ်ဖြစ်	တန်ဆာပ်တော်	-၌ကောင်း-	-ထိုဖြည့်သော-	
	H5404	H2318	H5716		H7646	

သင့်ကို အသက်ကြီးစေ၍၊ ကောင်းသောအရာနှင့် ရောင့်ရဲစေတော်မူသဖြင့်၊ သင်၏အရွယ်သည် ရွှေလင်းတ ၏အရွယ်ကဲ့သို့ ပြုပြင်ခြင်းရှိ၏။

עֲשׁוּקִֽים׃	לְכָל־	וּ֝מִשְׁפָּטִ֗ים	יְהוָ֑ה	צְדָק֣וֹת	עֹשֵׂ֣ה	6
ညှဉ်းစက်ခံသူများ	-သို့အလုံးစုံ-	-နှင့်တရားများ	ထာဝရဘုရား	ဖြောင့်မတ်ခြင်းများ	ပြုတော်မူသူ-	
H6231	H3605	H4941	H3068	H6666		

ထာဝရဘုရားသည် ညှဉ်းဆဲခြင်းကို ခံရသမျှ သော သူတို့အဘို့ တရားပြေ၍ စီရင်ဆုံးဖြတ်တော်မူ၏။

עֲלִֽילוֹתָֽיו׃	יִשְׂרָאֵ֗ל	לִבְנֵ֥י	לְמֹשֶׁ֑ה	דְּרָכָ֣יו	יוֹדִ֣יעַ	7
အမှုများတော်	အစ္စရာအလေ	-သို့သား-	-သို့မောရှေ	လမ်းများတော်	အသိပေးတော်မူ	
H5949	H3478		H4872	H1870	H3045	

ဘာသာလေ့တော်တို့ကို မောရှေ၌၎င်း၊ စီရင် တော်မူသော အမှုအရာတို့ကို ဣသရေလအမျိုးသားတို့၌၎င်း ပြတော်မူပြီ။

חָֽסֶד׃	וְרַב־	אַפַּיִם	אֶרֶךְ	יְהוָה	וְחַנּוּן	רַחוּם	8
ကျေးဇူး	-နှင့်ကြီး	အမျက်တော်	ရှည်-	ထာဝရဘုရား	-နှင့်ကရုဏာ	သနားကြင်	
		H0639	H0750	H3068	H2587	H7349	

ထာဝရဘုရားသည် သနားတတ်သောသဘော၊ ကျေးဇူးပြုတတ်သောသဘော၊ စိတ်ရှည်၍၊ ကရုဏာ ကယ်ဝသော သဘောရှိတော်မူ၏။

יִטּוֹר׃	לְעוֹלָם	וְלֹא	יָרִיב	לָנֶצַח	לֹא־	9
အပစ်မှတ်	-သို့ထာဝရ	-နှင့်မ-	အပစ်တင်	-သို့ထာဝရ	မ-	
H5201	H5769	H3808	H7378	H5331	H3808	

အစဉ်မပြတ် အပြစ်တင်တော်မူသည်မဟုတ်။ အငြိုးကို အမြဲထားတော်မူသည်မဟုတ်။

עָלֵינוּ׃	גָּמַל	כַעֲוֹנֹתֵינוּ	וְלֹא	לָנוּ	עָשָׂה	כַחֲטָאֵינוּ	לֹא	10
ငါတို့-အပေါ်	ပြန်အပ်	အပြစ်ဟများငါတို့	-နှင့်မ-	ငါတို့-သို့	ပြုတော်မူ	အပြစ်များငါတို့-အတိုင်း	မ-	
	H1580	H5771	H3808			H2399	H3808	

ငါတို့ပြစ်မှားခြင်းနှင့် အလျောက်ငါတို့၌ ပြုတော် မမူတတ်။ ငါတို့၌ ဒုစရိုက်ရှိသည်အတိုင်း အပြစ်ကို ပေးတော်မမူတတ်၊

עַל־	חַסְדּוֹ	גָּבַר	הָאָרֶץ	עַל־	שָׁמַיִם	כִגְבֹהַּ	כִּי	11
-အပေါ်-	ကျေးဇူးတော်	ကြီးမြတ်	-ထိုမြေကြီး	-အပေါ်-	ကောင်းကင်	-ကဲ့သို့မြင့်-	-ဤ	
		H1396	H0776		H8064	H1361		
						יְרֵאָיו׃		
						ကြောက်သောသူများ		
						H3373		

မြေကြီးပေါ်တွင် ကောင်းကင်အမြင့်ရှိသည် အတိုင်း၊ ထာဝရဘုရားကို ကြောက်ရွံ့သော သူတို့၌ ကရုဏာတော်သည် အားကြီးပေ၏။

פְּשָׁעֵינוּ׃	אֶת־	מִמֶּנּוּ	הִרְחִיק	מִמַּעֲרָב	מִזְרָח	כִּרְחֹק	12
ကျူးလွန်ခြင်းများတော်	-ထို-	ငါတို့-မှ	ဝေးစေ	-မှအနောက်	အရှေ့	-ကဲ့သို့ဝေး-	
H6588	H0853		H7368	H4628	H4217	H7368	

အရှေ့မျက်နှာစွန်းသည် အနောက်မျက်နှာစွန်း နှင့်ဝေးသည်အတိုင်း၊ ငါတို့အပြစ်များကို ငါတို့နှင့်ဝေးစေ တော်မူ၏။

יְרֵאָיו׃	עַל־	יְהוָה	רִחַם	בָּנִים	עַל־	אָב	כְּרַחֵם	13
ကြောက်သောသူများ	-အပေါ်-	ထာဝရဘုရား	သနားကြင်	သားများ	-အပေါ်-	ဖခင်-	-ကဲ့သို့သနားကြင်	
H3373		H3068	H7355			H0001	H7355	

အဘသည်သားတို့ကို သနားစုံမက်သည်နည်းတူ၊ ထာဝရဘုရားသည် ကြောက်ရွံ့သောသူတို့ကို သနားစုံမက် တော်မူ၏။

אֲנָחְנוּ׃	עָפָר	כִּי־	זָכוּר	יִצְרֵנוּ	יָדַע	הוּא	כִּי־	14
ငါတို့	ဖုန့်	-ဤ-	အမှတ်ရ	ဖွဲ့စည်းခြင်းငါတို့	သိတော်မူ	သူ	-ဤ-	
H0587	H6083		H2142	H3336	H3045	H1931		

အကြောင်းမူကား၊ ငါတို့ကိုယ်ခန္ဓာကို သိတော် မူ၏။ ငါတို့သည် မြေမှုန့်ဖြစ်ကြောင်းကို အောက်မေ့တော် မူ၏။

יָצִיץ׃	כֵּן	הַשָּׂדֶה	כְּצִיץ	יָמָיו	כֶּחָצִיר	אֱנוֹשׁ	15
ပွင့်	ထိုနည်းတူ	-ထိုလယ်ပြင်	-ကဲ့သို့ပန်း-	နေ့ရက်တော်	-ကဲ့သို့မြက်	လူသား	
				H3117		H0582	

လူတို့၏ နေ့ရက်ကာလသည် မြက်ပင်ကဲ့သို့ ဖြစ်၏။ လူသည် လယ်ပြင်၌ရှိသော ပန်းပွင့်ကဲ့သို့ ပွင့် တတ်၏။

16
כִּי -ဤ
רוּחַ လေ H7307
עָבְרָה־ လွင့်-
בּוֹ -၌သူ၌
וְאֵינֶנּוּ -နှင့်မရှိ H0369
וְלֹא־ -နှင့်မ- H3808
יַכִּירֶנּוּ မှတ်မည်
עוֹד ထပ် H5750
מְקוֹמוֹ׃ နေရာတစ် H4725

> လသေည် လွန်သွားလျှင် အပွင့်ပျောက်၍၊ သူ၏နေရာသည် နောက်တဖန် သူ့ကိုမသိရာ။

17
וְחֶסֶד -နှင့်ကျေးဇူး-
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
מֵעוֹלָם -မှထာဝရ H5769
וְעַד־ -နှင့်-သို့ထိတ်- H5704
עוֹלָם ထာဝရ H5769
עַל־ -အပေါ်-
יְרֵאָיו ကခြာက်သစောသူများတစ် H3373
וְצִדְקָתוֹ -နှင့်ဖခြာင့်မတ်ခငြ်းတစ် H6666
לִבְנֵי -သို့သား-
בָנִים׃ သားများ

> ထာဝရဘုရား၏ကရုဏာတစ်မူကား၊ ကခြာက် ရွံ့သစော သူတို့အပေါ်သို့ ကာလအစဉ်အဆက် သက် ရောက်တတ်၏။

18
לְשֹׁמְרֵי -သို့စောင့်ရှောက်သူ- H8104
בְרִיתוֹ ပဋိညာဉတ်တစ် H1285
וּלְזֹכְרֵי -နှင့်-သို့အမှတ်ရသူ- H2142
פִקֻּדָיו ပညာမတ်များတစ် H6490
לַעֲשׂוֹתָם׃ -သို့ပငြ

> သစ္စာတစ်ကိုစောင့်၍ ပညတ်တစ်တို့ကို ကျင့် ခငြ်း၌၊ သတိပြသြစောသူတို့၏ သားစဉ်မြေးဆက်တို့သည် ကုသလတရားတစ်နှင့် ဆိုင်ရကကြ၏။

19
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
בַּשָּׁמַיִם -၌ကစောင်းကင်၌ H8064
הֵכִין တည်ထစောင်တစ်မူ
כִּסְאוֹ ပလ္လင်တစ် H3678
וּמַלְכוּתוֹ -နှင့်နိုင်ငံတစ် H4438
בַּכֹּל -၌အလုံးစုံ၌ H3605
מָשָׁלָה׃ အုပ်စိုး H4910

> ထာဝရဘုရားသည် ပလ္လင်တစ်ကို ကစောင်း ကင်ဘုံ၌ တည်တစ်မူ၍၊ အာဏာတစ်သည် ခပ်သိမ်း သစော အရပ်တို့ကို နှံ့ပြငး၏။

20
בָּרְכוּ ကစောင်းချီးကငြ H1288
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
מַלְאָכָיו ကစောင်းကင်သားများတစ် H4397
גִּבֹּרֵי တန်ခိုး- H1368
כֹחַ အား
עֹשֵׂי ပြုသြစောသူ-
דְבָרוֹ နှုတ်ကပ်တစ် H1697
לִשְׁמֹעַ -သို့ကဌြ- H8085
בְּקוֹל -၌အသံ
דְּבָרוֹ׃ နှုတ်ကပ်တစ် H1697

> တန်ခိုးကကြီး၍ နှုတ်ကပတ်တစ်အသံကို နား ထစောင်လျက်၊ အမိန့်တစ်အတိုင်း ဆစောင်ရွက်သစော ကစောင်းကင်တမန်တစ်တို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကစောင်းကကြီးပြုငေးကပြလစော့။

21
בָּרְכוּ ကစောင်းချီးကငြ H1288
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
כָּל־ အလုံးစုံ- H3605
צְבָאָיו စစ်တပ်တစ်
מְשָׁרְתָיו အမှုလူများတစ် H8334
עֹשֵׂי ပြုသြစောသူ-
רְצוֹנוֹ׃ အလိုတစ် H7522

> အလိုတစ်သို့လိုက်သစော အမှုတစ်ထမ်း၊ ကစောင်းကင်ဗိုလ်ခခြေတစ်အပေါင်းတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကစောင်းကကြီးပြုငေးကပြလစော့။

22
בָּרְכוּ ကစောင်းချီးကငြ H1288
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
כָּל־ အလုံးစုံ- H3605
מַעֲשָׂיו အမှုများတစ် H4639
בְּכָל־ -၌အလုံးစုံ- H3605
מְקֹמוֹת နေရာများ- H4725
מֶמְשַׁלְתּוֹ အုပ်စိုးတစ် H4475
בָּרְכִי ကစောင်းချီးကငြ H1288
נַפְשִׁי အသက်ဝိညာဉ်ငါ H5315
אֶת־ -ထို- H0853
יְהוָה׃ ထာဝရဘုရား H3068

> နိုင်ငံတစ်အရပ်ရပ်၌ စီရင်ဖန်ဆင်းတစ်မူ သမျှတို့၊ ထာဝရဘုရားကို ကစောင်းကကြီးပြုငေးကပြလစော့။ အို ငါ့ဝိညာဉ်၊ ထာဝရဘုရားကို ကစောင်းကကြီးပြုငေးလစော့။